

STM

San Telmo Museoa

LIBURUTEGIA BIBLIOTECA

DAMEN BATERIA
BATERÍA DE LAS DAMAS

Uztailak 1 - abuztuak 31
1 julio - 31 agosto
11:00-13:30 / 17:00-20:00
Tel: 943 481 546

Haurrentzako liburu dibertigarrien eskaintza ugaria eta ordenagailuak: cd-rom arrakastatsuenak, interneten nabigatzeko eta liburutegi sarean katalogoa kontsultatzeko.

Helduentzat, liburu, prentsa eta aldizkariak. Irakurtzeaz gain, ipuin kontaketa eta beste jarduerak astelehenetan eta ostegunetan, doan.

Sección infantil: muchos libros divertidos y ordenadores con los cd-rom de más éxito, navegación en internet y consulta del catálogo de la red de bibliotecas.

Público adulto: selección de libros, prensa y revistas de actualidad. Los lunes y jueves, además de leer, sesiones de cuenta cuentos y otras actividades gratuitas.



**UZTAILA
JULIO:**

- 1 **ITSASOAK ERE IPUIN USAINA DU**
- 4 **ERIZ MAGOA, AUSKALO**
Familiantzako ikuskizuna / Espectáculo familiar
- 8 **BELARRIRA ESATEKO KONTUTXOAK**
- 11 **OHE AZPIKO IPUINAK**
- 15 **IPUIN GORA IPUIN BEHERA**
- 18 **KRESAL ZAPOREKO HITZAK**
- 22 **IPUIN MASUSTA**
- 25 **AMONA JOXEPAREN IPUINAK**
- 29 **AMETSETAN KONTATU ZIDATEN**

**ABUZTUA
AGOSTO:**

- 1 **SARDINA BAT...**
- 5 **Enkarni Genua, Txotxongilo taldea**
ERREKA MARI
Txotxongilo ikuskizuna / Espectáculo de marionetas
- 8 **NONDIK DATOR SOINUTXO HORI?**
- 19 **ILARGIAREN ARGIA**
- 22 **UDAKO KONDAIRA**
- 26 **URGULL MENDIKO SORGINA**
- 29 **UDA AGURTZEKO IPUINAK**

Astelehenetan eta ostegunetan
Lunes y jueves

🕒 18:00-20:00 👤 +5 🗣️ **EUSKARAZ**

Sarrera librea lekuak bete arte
Entrada libre hasta completar aforo

1 **LIBURUTEGIA**
BIBLIOTECA

2 **HISTORIAREN ETXEA**
CASA DE LA HISTORIA

3 **NATUR TXOKOA**



URGULL MENDIRA JOAN-ETORRIA
EGITEKO MIKROBUS ZERBITZUA

SERVICIO DE IDA Y VUELTA EN
MICROBÚS AL MONTE URGULL

🚌 **39** LINEA

Uztailan eta abuztuan egunero*
Txanpon txartelarekin beste linea guztiakin aldatetarik dohainik

Julio y agosto todos los días*
Con tarjeta monedero transbordo gratuito con todas las líneas

IRTEERAK
SALIDAS

IGOTZEKO / PARA SUBIR
(Salamanca P. 5)

11:00 - 11:30 - 12:00 - 12:30 - 13:00 - 13:30
17:00 - 17:30 - 18:00 - 18:30 - 19:00 - 19:30 - 20:00

JAISTEKO / PARA BAJAR
(Santiagoko bateria / Batería de Santiago)

11:15 - 11:45 - 12:15 - 12:45 - 13:15 - 13:45
17:15 - 17:45 - 18:15 - 18:45 - 19:15 - 19:45 - 20:15

*Aste Nagusia eta aurreko eta ondorengo zenbait egun izan ezik
*Excepto Semana Grande y días previos y posteriores

39 GELTOKIAK
PARADAS



NATUR TXOKOA

GOBERNADOREAREN BATERIA
BATERÍA DEL GOBERNADOR

Uztailak 1 - abuztuak 31
1 julio - 31 agosto
11:00-13:30 / 17:00-20:00
Tel: 628 130 591

Urgullen, dagoen Natur Txokoa, naturaren gela berezia da. Bere helburua da ingurumen-abetes-tasun handia duen kokagune historiko honetatik naturarekiko errespetua sustatzea, aisialdiko jarduera didaktikoen bidez. Garai batean Napoleonen Goardiarenak izan ziren azpiegitura hauetan, haurrentzako tailer eta jarduera sortzaileak antolatuko dira egunero. Era berean, astearteetan eta asteazkenetan arratsaldeko 18:00etan hasiko diren jarduera bereziekin ere tarte atsegina pasako dugu. Jarduera guztiak doakoak izango dira.

El Natur Txoko del monte Urgull es un aula de la naturaleza ubicado en un entorno histórico y natural privilegiado y desde el que se promueve y fomenta el respeto por el medio ambiente a través de actividades lúdicas, didácticas y de ocio. Las antiguas instalaciones del Cuerpo de Guardia napoleónico acogen todos los días talleres infantiles y actividades creativas, que buscan promover el conocimiento de la naturaleza de forma divertida. Además queremos sorprenderos con las actividades especiales que tendrán lugar los martes y miércoles a las 18:00. Todas las actividades son gratuitas.

2 **KAIXO, NATUR TXOKO!**
¡HOLA, NATUR TXOKO!

3 **KATTALIN BIDAIA**
LA VIAJERA KATTALIN

9 **KAMISHIBAIEN HEGALDIA**
EL VUELO DE KAMISHIBAI
Ipuin kontalaria / Cuentacuentos

10 **URGULL GERTUTIK**
URGULL DE CERCA

16 **XOMORROAK, GURE LAGUN NIMIÑOAK**
BICHOS, NUESTROS DIMINUTOS AMIGOS

17 **URGULLEKO ALT XORRAREN BILA**
EN BUSCA DEL TESORO DE URGULL

23 **BIRZIKLATUTAKO TXOTXONGILOAK**
MARIONETAS RECICLADAS

24 **URGULLETIK GALDU GABE**
SIN PERDERSE EN URGULL
Orientazio jolasa / Juego de orientación

30 **ERLE FAMILIA**
LA GRAN FAMILIA DE LAS ABEJAS

31 **NATURAREN KOLOREAK**
LOS COLORES DE LA NATURALEZA

UZTAILA
JULIO:

ABUZTUA
AGOSTO:

6 **BADATOR ZIRKOA!**
¡YA VIENE EL CIRCO!

7 **URGULLEKO PIRATAK**
LOS PIRATAS DE URGULL

20 **MUNDUKO ANIMALIEKIN JOLASEAN**
JUGANDO CON LOS ANIMALES DEL MUNDO

21 **HONDARREZKO ESKULTURAK**
ESCUPTURAS DE ARENA

27 **BARAZKI AZOKA**
MERCADO DE VERDURAS

28 **LASTER ARTE NATUR TXOKO!**
¡HASTA PRONTO NATUR TXOKO!

Astearteetan eta asteazkenetan
Martes y miércoles

🕒 18:00-20:00 👤 +5 ➡ EUSKARAZ

Sarrera librea lekuak bete arte
Entrada libre hasta completar aforo

MOTAKO GAZTELUA
CASTILLO DE LA MOTA

Uztailak 1 - abuztuak 31
1 julio - 31 agosto
11:00-20:00
Tel: 943 481 547

HISTORIAREN
ETXEA
CASA DE LA
HISTORIA

ERAKUSKETA: *Donostiari begira*

Urgull mendiaren tontorrean, Mota Gazteluan, Donostiak bere historia erakusten du. 800 urte luzeetan hiriak bizi izan dituen gertaera eta mugariak kontatzen dira, horiek eman baitiote egun duen itxura eta nortasuna. Ikus-entzunezko, maketa, objektu eta eszenografiak bitartez, denboran zehar donostiarren bizitza definitu duten ezaugarriak erakusten dira. Ostiraletan, gainera, jolas eta tailerrak doan.

EXPOSICIÓN: *Mirando a San Sebastián*

En la cima de Urgull, en el Castillo de la Mota, una exposición sobre la historia de la ciudad. Un recorrido a través de más de 800 años de existencia donde se narran los grandes hitos que la configuraron y la forjaron como lo que ahora es. Mediante una serie de audiovisuales, maquetas, objetos y escenografías se dibujan los rasgos que han definido la vida donostiarra a lo largo de todos estos años. Los viernes, juegos y talleres gratuitos.

5 **BAZEN BEHIN URGULLEKO GAZTELUAN...**
ÉRASE UNA VEZ EN EL CASTILLO DE URGULL...

Itzal-antzerkia egiteko tailerra
Taller creativo de sombras chinescas

12 **GAZTELUAK, DRAGOIAK, PIRATAK ETA ASKOZ GEHIAGO**
CASTILLOS, DRAGONES, PIRATAS Y MUCHO MÁS

Mosaikoak egiteko tailerra / Taller de mosaicos

19 **DONOSTIA-VENEZUELA. KAKAOAREN BIDAIA**
VENEZUELA-DONOSTIA.

EL VIAJE DEL CACAO
Ontziola bat eta kakaoa lortzeko jolasak
Un astillero y juegos para conseguir cacao

26 **ARMARIK GABEKO ARMADURAK**
ARMADURAS DESARMADAS

Janzkera bitxi tailerra
Taller de curiosa vestimenta

UZTAILA
JULIO:

2 **ERDI AROKO TORNEOA**
TORNEO MEDIEVAL

Jolas jarduerak / Actividades lúdicas

9 **ONE, TWO, THREE, TUPPER KORONELA ATERA HADI!**

Antzeztutako bisita gidatua
Visita guiada teatralizada

23 **FAROLTZO FESTA**
FIESTA DE FAROLILLOS

Faroltxoak egiteko tailerra
Taller de fabricación de farolillos

30 **MERENDOLAFEST**
Uda agurtzeko merendola

Merendola para despedir el verano

Ostiraletan / Viernes

🕒 18:00-20:00 👤 +5 ➡ EUSKARAZ

Sarrera librea lekuak bete arte
Entrada libre hasta completar aforo

ABUZTUA
AGOSTO:

